

ROBERTO J. PAYRO
EL CAPITAN VERGARA

LIBRO TERCERO
LAS CIUDADES RIVALES



AL SON DE LA CORRIENTE

La navegación fué fácil y sin contratiempo. Los bergantines tenían vientos favorables, y aunque



no los tuviesen, la corriente les hubiera llevado aguas abajo con menor rapidez, pero con igual seguridad. La tripulación tenía muy poco que hacer y los soldados pasaban la vida regaladamente, charlando y contando historias, mientras iban por el canal, a la vista de las riberas llanas ; pero al acercarse a las costas barrancosas o acantiladas, poníanse sin dejar de holgazanear, en guardia contra las flechas de los indios disimulados en la altura para asaetearlos a mansalva. Los marineros, ayudados por los

hombres de armas, apresurábanse entonces a improvisar barandillas o murallas, y toldos, colgando y tendiendo pellejos y sus mismas ropas con el fin de que amortiguaran los venablos y viras que pudiesen lanzarles sus astutos enemigos. Pero, pasado el sitio peligroso, renacían la tranquilidad y el regocijo y se reanudaban las historias dejadas en suspenso, casi todas ellas referentes a hechos heroicos de los tiempos antiguos, a diabólicas aventuras o a grandezas y misterios de aquellas Indias maravillosas. Tema predilecto era el Dorado (**Nota**) bajo cualquiera de sus numerosas advocaciones.

- *La gente de Buenos Aires se trae ahora a la Asunción para hacer la gran entrada – decía Delgado cierto día.*
- *Pero ¿ hacia dónde se hará, hermano ? ¿ Seguiremos el mismo camino de la última vez o nos dirigiremos hacia otro lado ? – preguntó el moro de los Ríos.*
- *Sé tanto como vosotros, que nada sabéis, pero barrunto que iremos hacia la parte de Poniente, en procura de un país riquísimo, del reino del Gran Moxo, que según mis noticias – y son muy veraces y completas – es una tierra, que no tiene igual en el Universo entero.*
- *Mucho he oído hablar de ese reino, pero parece que el Gran Moxo es también el mayor pagano que exista, adorador de ídolos y siervo de Satanás, que Dios cohonda – dijo Jácome*

Colo, persignándose como de costumbre.

- *¡ Cuéntanos lo que sepas de ese descomunal pagano y de su reino, voto va !* – gruñó Antón Martínez, como quien lanza un reto.
- *El gran Moxo* – comenzó el andaluz cuyo escepticismo parecía desvanecido por lo hermoso y fantástico del ensueño – *es un indio guerrero que vive allí, hacia el Oeste, no sé si cerca o lejos, pero creo que ni lo uno ni lo otro. Ese tal, que en efecto es un desalmado infiel según lo veréis más tarde, tiene muchas tropas aguerridas, innumerables mujeres de sin par belleza, y, lo que es todavía mejor, tanta abundancia de metales que su vajilla es de oro y plata, y hasta sus cántaros y sus orinales son de oro purísimo.*
- *¡ Toño !* – exclamó Martínez maravillado.
- *Con unas pocas de esas ruines vasijas me contentara yo* – murmuró a su vez Ríos, escupiendo y apagando el salivazo con un restregón del borceguí.
- *Pero no es fácil meter mano en sus tesoros* – continuó Delgado – *por mor de sus soldados y de las fortificaciones que los guardan ... Hay una gran laguna en cuyas orillas cubiertas de bosques y de tierras de pan llevar, viven los indios sus vasallos en pueblos bien construídos y mejor organizados, rodeados de fuertes palizadas y defendidos por diestros arqueros. En medio de la laguna, que es muy*

ancha y honda, hay una hermosa isla, llena de jardines, entre los que se alzan casas magníficas que más parecen alcázares que casas, y dominándolas a todas un palacio suntuoso, edificado todo él con piedra blanca, como la nieve, y que, dominando la entrada tiene, poco distantes entre sí, dos altísimas torres de la misma fábrica, entre las cuales se ve una magnífica escalinata de mármol.

- *¡ Virgen santa ! ni el alcázar de Sevilla ... – exclamó Jácome Colo, encandilado.*
- *Deja al alcázar y a Sevilla que son cosas nuestras, conocidas y admiradas por todos – replicó amoscado el andaluz – ¡ Esto es de verdad y muy diferente y de otro orden de riqueza ! ... Pues ese palacio es el del rey y al propio tiempo la casa del diablo.*
- *¡ La casa del diablo !*
- *Ahora lo veréis. En lo alto de la escalinata se alza un pedestal, a cuyos lados están sujetos, con gruesas y pesadas cadenas de oro, dos espantables leones que defienden la entrada y que harían pedazos a quien pretendiera pasarla, porque sus lazos, aunque de metal purísimo, son tan largos que les permiten llegar de la una a la otra torre. Sobre el pedestal está plantada una alta columna de jaspe, que no mide menos de veinticinco pies, en cuya cúspide brilla con extraordinario resplandor una media luna de plata, que se*

refleja como una luz en las aguas del lago. Pasada la puerta que guardan los leones, y detrás de las torres que he dicho, hay una plazoleta cuadrada, abrigada en invierno y fresquísima en verano, porque está toda plantada de árboles regados por una fuente que surge en medio y que alimenta los canales. El pilón de esta fuente, que mide más de tres varas en cuadro, es todo de plata, y los cuatro gruesos caños que dejan escapar el agua, de oro finísimo. El pilón está labrado tan maravillosamente, que más parece arte de mágicos que obra de hombres.

- *Pero ¿quién ha visto esos pasmos, pese a los fieros leones? – preguntó Martínez con vaga incredulidad.*
- *Alguien los habrá visto cuando todos lo cuentan, y es cosa notoria que nadie pone en duda, hermano! Pregúntalo, si no, a los conquistadores más antiguos, y a los que vinieron con el Caboto (**Nota**), y verás.*
- *¡Pero los leones no hubieran dejado pasar!*
- *No habrá faltado quien pase con permiso – replicó el andaluz con sonrisa irónica y gran relampagueo de ojos – y alguien habrá que gobierne a los leones, como que la entrada del palacio no está condenada para los que viven en él, empezando por el Gran Moxo.*
- *¡Sigue, Delgado, y déjate de requilorios!*
- *Para mí, el que manda a los leones y es*

obedecido por ellos como si fueran simples podencos, debe de ser un portero anciano de luengas y blanquísimas barbas y cabellos también canos, tan largos y espesos, que sólo con ellos se podrían hacer las jarcias de este bergantín. El viejo, siempre vigilante, guarda la puerta del palacio, de cobre puro, pequeña pero maciza, empotrada en enhiesta roca y guarnecida por formidables edificios. Cuando alguno se acerca a la escalinata, el venerable portero dobla las rodillas, y alzando los ojos a la deslumbradora media luna grita con espantable voz : « Adorad al Sol, que es uno, y fuera del Sol no hay otro dios ».

- *¡ El nos libre de semejante blasfemia ! – exclamó devotamente Colo.*
- *¡ Amén ! – dijeron los demás.*
- *¡ Qué atroces paganos ! – insistió Jácome – Habrá que derribar y destruir sin tardanza esa invención del demonio.*
- *Aun hay otra peor – dijo Delgado con exaltación poética. – Y ésta es un altar de finísima plata con muchas figuras primorosamente hechas de bulto, en cuyas cuatro esquinas hay sendas lámparas de oro, que se mantienen encendidas día y noche, porque cuatro ministros del Gran Moxo tienen como único cuidado el de alimentarlas continuamente, como lo hacen, porque en ello les va la vida. Este altar, tan rico cual no se ha*

visto otro, sustenta un enorme sol de oro, que



- *se diría tan luminoso y resplandeciente como el que ahora nos alumbra. Es el ídolo adorado por el señor del reino y sus principales vasallos, pero su vista está prohibida al vulgo, que debe contentarse con adorar la media luna.*
- *¡ Hay que acabar con esos simulacros infernales ! – clamó Jácome Colo con religioso arrebató.*
- *Tanto más cuanto que son de oro y de plata – observó juiciosamente Rodrigo de los Ríos. – Muertos los leones destrozaremos el sol y la luna, nos dividiremos los trozos y entraremos a saco el palacio con todos sus cántaros y bacines.*
- *No será tan fácil. – dijo Delgado – Muchos son los vasallos que el Gran Moxo aposta en la ribera de la laguna, muchos, belicosos y armados hasta los dientes ; pero, como si esto*

no bastara, tiene una guarnición de nobles y de hombres de armas escogidos, destinados a la guarda del palacio, y que han dado las mayores muestras de pujanza y de inteligencia haciendo probar a sus enemigos la fiereza de sus flechas y lo tajante de sus espadas.

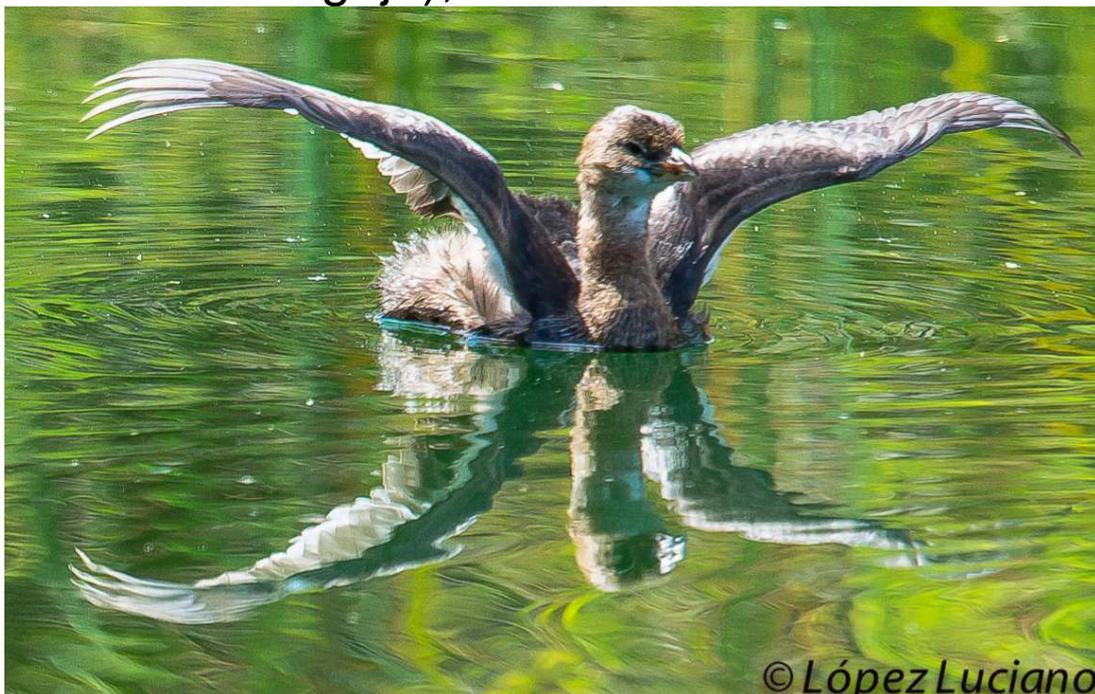
- *¡ No empece ! – afirmó Martínez.*
- *Con la ayuda de Dios y de Nuestra Señora la Santísima Virgen, madre de nuestro Divino Salvador, no hay empresa que no llevemos a cabo – agregó Colo – y ésta os está guardada, aunque sólo sea para confundir al enemigo malo y hacerle volver a sus calderas, como el zapatero a sus zapatos.*

Con éstas y otras pláticas, éstos y otros proyectos, continuaron lentamente su navegación, dejaron tras ellos las ruinas, ya invisibles, de Corpus Christi (**Nota** : capítulo XXVIII del **Viaje al Río de la Plata** de Ulrich SCHMIDEL), la confluencia del Paraná con el Uruguay, la isla de Martín García y entraron en el inmenso estuario,



en el mar dulce de Solís (**Nota**), cuyas aguas color de lodo rizaban apenas a la sazón una ligera brisa del Norte, cargada de humedad y que hacía parecer de primavera aquel día de pleno invierno. Hicieron rumbo a la boca del Riachuelo, y como la noche se venía encima, fondearon cerca, para entrar a la madrugada siguiente, pues al menor descuido podían varar en los bajos que no siempre señalaban las espadañas y los juncales.

No había salido el sol y la luz del alba permitía apenas divisar los objetos cercanos, cuando los dos bergantines de Ortega se pusieron nuevamente en marcha, siguiendo el canal, entre bañados y terrenos anegadizos cubiertos a trechos de plantas acuáticas. Todo estaba en una calma tal que nadie hubiera adivinado la proximidad de una población, sobre todo al ver los innumerables patos, gallaretas (**Nota** : o foja), zaramagullones (**Nota** : o somorgujo),



© López Luciano

gaviotas y otras aves acuáticas que saludaban la llegada del día con caprichosas evoluciones, revoloteando sobre las aguas del riacho, sumergiéndose en ellas para atrapar algún pez soñoliento, nadando en todas direcciones o lanzándose en línea recta como una flecha, en un vuelo corto y bajo. Algún flamenco o garza (héron) tendía las horquillas de sus patas en la ribera ; entre las hierbas del campo alguna perdiz lanzaba su ligero silbo, y bajo la hojarasca había también palpitaciones y movimientos de silenciosa vida animal.

Creció a poco la luz, inundándolo todo, cantaron los pájaros, el cielo se engalanó al Oriente, donde se confunde con el gran río, ostentando más variados y deslumbrantes colores que las vidrieras de las catedrales góticas, las nubes y los vapores del Occidente, del Norte y del Sur reflejaron toda aquella gloria con atenuado, armonioso esplendor, y los viajeros pudieron ver una vez más el rústico paisaje de esa primera ciudad de don Pedro de Mendoza que iban a desamparar : collados en cuya falda se tendía el monte bajo, con algunos grupos de árboles crecidos, y bosquecillos espesos de talas, **curupís**,



sauces colorados, **ceibos** y espinillos que en



primavera y en verano se cubrían de flores rojas y amarillas ; luego tierra llana y extendida con hierba tan alta que el carpincho y el venado, el puma y el jaguar desaparecían en ella ; inmensos bañados y esteros, eternamente húmedos, atolladero de hombres y caballos, en cuyas aguas apozadas y cuyas lodosas verrugas se desarrollaban las anchas hojas de las **achiras**, las



varas delgadas y semidesnudas de los juncos, las cuchillas de la espadaña ; arroyuelos cenagosos,



turbios, cubiertos por la verdura del **camalote**, y



allá, en las lejanías del campo levemente ondulado, apoderándose de los primeros rayos del sol, como un hongo gigante y verdinegro, la copa de algún solitario ombú ...



Mas cerca de la ciudad vieron el rollo y el cadalso de que se colgaba a los criminales y a los indios rebeldes, para público escarmiento, poco apartados de las famosas murallas de terrón, (**Nota** : capítulo IX y XI del ***Viaje al Río de la Plata*** de Ulrich SCHMIDEL) tantas veces derribadas como reconstruídas, apenas de una lanza de alto, coronadas y defendidas por unos pocos versos ; y junto a ellas, en el campo herboso convertido en dehesa, los caballos que se soltaban de madrugada para que pastasen a su sabor a la vista de los no siempre vigilantes guardas, y que se recogían por la tarde para defenderlos de indios y de fieras ... Y, a media legua de la embocadura del Riachuelo, ambos bergantines echaron el anclote, cerca de un galeón y de algunas barcas...

Estaban en Buenos Aires.

Notas de Gerardo Paguro, traductor al francés.

Uno de los **bergantines** o pequeñas galeras que tuvo que utilizarse en la conquista (el bergantín de Hernan Cortes en Méjico), maqueta de « JLP » :

<http://jlpmaquetas.blogspot.be/2011/11/el-bergantin-de-hernan-cortes.html>

Dorado in Ruy Díaz de Gúzman ; **Argentina manuscrita** ([Historia argentina del descubrimiento, población y conquista del Río de la Plata](#)) ; 1612 :

<http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/historia-argentina-del-descubrimiento-poblacion-y-conquista-de-las-provincias-del-rio-de-la-plata--0/html/>

Oscar Rodríguez Ortíz (editor) ; **Crónicas de El Dorado** (Selección y prólogo : Horacio Jorge Becco ; 17 textos) ; Caracas ; Biblioteca Ayacucho ; XVI + 124 p. (“*Claves de América*”, N° 24) :

http://bibliotecayacucho.gob.ve/fba/index.php?id=97&backPID=88&begin_at=16&tt_products=246

Gran Moxo, e. o., in Martín del Barco Centenera ; **La Argentina : La conquista del Rio de La Plata. Poema histórico**; Library of Alexandria ; 1982, 230 pages.

José Toribio MEDINA ; **El veneciano Sebastián Caboto al servicio de España** (...) ; Santiago de Chile, Imprenta y Encuadernación Universitaria ; 1908, capítulo XVI y, en especial, p. 197 + Francisco César (pp. 234-238) :

<https://ia801407.us.archive.org/35/items/elvenecianosebas01medirich/elvenecianosebas01medirich.pdf>

Pato **zaramagullón** :

<https://500px.com/photo/70742689/pato-zaramagullon-podilymbus-podiceps-by-jose-rafael-lopez-luciano>

curupí, árbol del Chaco :

<http://arbolesdelchaco.blogspot.be/2007/11/curup.html>

Ceibo, con flor nacional de Argentina :

<http://jardineria.net/ceibo-en-el-jardin>

<http://www.iellas.com/13265/historia-ceibo-argentino/>

Achira :

<http://solo-flores.blogspot.be/2011/09/achira.html>

Espadaña :

<http://www.vivelanaturaleza.com/botanica/Espadana.php>

Camalote :

<http://rescatando-mi-cultura-guaran.blogspot.be/2014/02/leyenda-del-camalote-aguapey.html>

Ombú o fitolaca (*Phytolacca dioica* L.), árbol de la bella sombra :

<http://fichas.infojardin.com/arboles/phytolacca-dioica-bellasombra-ombu-bella-sombra.htm>

Índice de la novela histórica

El mar dulce (1927), de Roberto J. **Payró**

Prefacio :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%201927%20PREFACIO.pdf>

I—La pluma y la ballestilla :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2001.pdf>

II—Mientras duerme el adversario :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2002.pdf>

III—Viviendo hacia atrás :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2003.pdf>

IV—Hasta que acaba el ensueño :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2004.pdf>

V—El Ministro de Dom Manoel :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2005.pdf>

VI—La condescendencia de Fernando el Católico :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2006.pdf>

VII—La táctica de Su Alteza :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2007.pdf>

VIII—Desquites de Solís :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2008.pdf>

IX—Un aspirante a la gloria y la fortuna :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2009.pdf>

X— ¡ Al avío ! :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2010.pdf>

XI—Los adioses :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2011.pdf>

XII—Entre mar y cielo :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2012.pdf>

XIII—El golfo de las yeguas :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2013.pdf>

XIV—Holganza, holgorio y maravillas :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2014.pdf>

XV—Tierra encantada :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2015.pdf>

XVI—Cuentos crueles :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2016.pdf>

XVII—La visión del Mar Dulce :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2017.pdf>

XVIII—La primera tumba :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2018.pdf>

XIX—Tragedia :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2019.pdf>

(XX)—Después :

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2020.pdf>

La novela histórica ***El mar dulce*** (1927), de Roberto J. **Payró**, ha sido ilustrada pedagógicamente.

SCHMIDEL, Ulrich ; ***Viaje al Río de la Plata*** :

<http://www.biblioteca.org.ar/libros/10069.pdf>

Viaje al Río de la Plata y Paraguay por Ulderico

SCHMIDEL ; Buenos Aires, Imprenta del Estado ; 1836, VI-61-XII p. (con « *Noticias biográficas* » de Pedro de ANGELIS ; « *índice de las materias* » **muy bien** hecho de 12 páginas) :

<http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/bpt6k82975g>

<http://idesetautres.be/upload/INDICE%20SCHMIDEL%20VIAJE%20RIO%20PLATA%20ANGELIS%201836.pdf>

LIBROS A LOS CUALES NOS VAMOS A REFERIR MUY REGULARMENTE :

AZARA, Félix de ; *Descripción e historia del Paraguay y del río de la Plata* ; 1847 :

<http://www.biblioteca.org.ar/libros/130467.pdf>

Guillaume **CANDELA** ; *Domingo Martínez de Irala, el protagonista de la historia de la conquista del Paraguay entre 1537 y 1556* ; Université Paris III - Sorbonne Nouvelle, 75, **PHD Student** +1 ; 2007-2008.

https://www.academia.edu/8980924/Domingo_Martinez_de_Irala_el_protagonista_de_la_historia_de_la_conquista_del_Paraguay_entre_1537_y_1556

<https://univ-paris3.academia.edu/GuillaumeCandela>

Miguel Angel **ELKOROBEREZIBAR** ; *Domingo de Irala y su entorno en la villa de Bergara* ; Asunción, Ed. Euskal Etxea Jasone - Casa Vasca Asunción ; 2011, 231 p.

LAFUENTE MACHAIN, Ricardo de ; *El Gobernador Domingo Martínez De Irala* (Biografía de Domingo Martínez de Irala y su actuación como Gobernador del Paraguay, considerado el gobernante rioplatense de más clara comprensión e insigne liderazgo que tuvo

esta Provincia) ; Asunción, Academia Paraguaya de la Historia ; 2006 (Edición facsimilar de la de 1939), XXXV-571 páginas. **Parcialmente** (capitulos VIII, IX, XI, XVIII, XIX y XXIII) **en** :

http://www.portalguarani.com/1882_ricardo_de_lafuente_machain/17530_el_gobernador_domingo_martinez_de_irala_por_r_de_la_fuente_machain.html

MADERO, Eduardo ; *Historia del puerto de Buenos Aires* ; Buenos Aires; Imprenta de *La Nación* ; 1892, tomo primero, XXI-390 p.

Roberto PABLO **Payró** ; *Historia del Río de La Plata*, Tomo **I** (*Conquista, colonización, emprendimientos. Del descubrimiento hasta la Revolución de mayo*). Obra monumental, que se puede downloadar en PDF :

http://rppayro.files.wordpress.com/2008/10/historia-del-rio-de-la-plata_tomo-i.pdf

En francés :

Guillaume **CANDELA** ; *La Conquête du Paraguay à travers les lettres de Domingo Martínez de Irala (1545-1555)* ; 2008-2009. Contient une chronologie aux pages 118 à 121.

https://www.academia.edu/8981128/La_Conque_te_du_Paraguay_a_travers_les_letters_de_Domingo_Marti_nez_de_Irala_1545-1555

<https://univ-paris3.academia.edu/GuillaumeCandela>

Paola **DOMINGO** ; *Naissance d'une société métisse: Aspects socio-économiques du Paraguay de la Conquête à travers les dossiers testamentaires* ; Presses universitaires de la Méditerranée ; 2006 (2014), 547 (625) pages.

(« Voix des Suds ») ISBN 9782367810799

<http://books.openedition.org/pulm/523?lang=fr>

DICCIONARIO DE PERSONAJES.

La parte N°**1** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo 1 del libro 1 de *El capitán Vergara*, « *Gente de arriba y gente de abajo* », e incluye elementos biográficos acerca de :

Francisco **ALVARADO**, Juan de **AYOLAS**, Alonso de **CABRERA**, Felipe de **Cáceres**, Francisco de **Mendoza**, Gonzalo de **Mendoza**, Pedro de **Mendoza**, Francisco **Ruíz Galán**, Juan de **Salazar de Espinosa**, García o Garcí **VENEGAS**

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%201%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 2)

La parte N°**2** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **2** del libro 1 de *El capitán Vergara*, « *Lo que se dijo en la Casa fuerte* », e incluye elementos biográficos acerca de :

doña María de **Angulo**, Carlos de **Guevara**, **Inés (Isabel)** de **Guevara** así como La **Maldonada**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%201%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 3)

La parte N°**3** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **3** del libro 1 de *El capitán Vergara*, « *Conversación de soldados* », e incluye elementos biográficos

acerca de : Diego de **ABRIEGO**, Capitán (Francisco o **Gonzalo** o Hernando o Pedro) **ALVARADO**, **Francisco César**, Jácome **COLO**, Diego **DELGADO**, Padre Juan Gabriel de **LEZCANO**, Escribano Pero **HERNÁNDEZ** = Garduña, Cacique Zeiche **LEGEMI** (o **LYEMI**), Antón **Martínez**, Juez Juan **Pavón**, Rodrigo de los **Ríos**, Fray Juan de **SALAZAR**, Ulrich **SCHMIDEL**, Alférez Alonso **SUÁREZ de FIGUEROA**, Indio **Suelaba**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20CAPITULO%203%20LIBRO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 4).

La parte N°**4** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 2 de *El capitán Vergara*, « *Dos cumplidos conquistadores* », e incluye elementos biográficos acerca de : **ABACOTE**, Padre **ANDRADA** (Francisco de ? ...), Juez Juan **Pérez**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 5).

La parte N°**5** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **2** del libro 2 de *El capitán Vergara*, « *En acción* », e incluye elementos biográficos acerca de : Jerónimo **ROMERO** y Francisco de **VILLALTA**.

<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%202.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte 6).

La parte N°**6** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **3** del libro 2 de *El capitán Vergara*, «*El escribano Garduña*», e incluye elementos biográficos acerca de : Carlos **DUBRIN**, el escribano *Garduña* = Pero **HERNÁNDEZ** (Parte **3**), Luis **Pérez de Cepeda de Ahumada**, Juan **Ponce de León**
<http://idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%203.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **7**).

La parte N°**7** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **4** del libro 2 de *El capitán Vergara*, «*Un ahijado del capitán Ayolas* », e incluye elementos biográficos acerca de : Francisco de **ALMARAZ**, Juan de **CARBAJAL**, Martín de **Céspedes**, Pedro Sebastián **MADURO** y Juan de **VERA**.

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **8**).

La parte N°**8** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **5** del libro 2 de *El capitán Vergara*, «*La soldadesca se divierte* ». **NO** hemos encontrado elementos biográficos acerca del verdugo o sayón sardo Leonardo **COSSU**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%202%20CAPITULO%205.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **9**).

La parte N°**9** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** figura con el capítulo **1** del libro 3 de *El capitán Vergara*, «*Política y religión* », e

incluye elementos biográficos acerca de :
Galaz de **MEDRANO** y Juan de **ORTEGA**.

<http://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20CAPITAN%20VERGARA%20LIBRO%203%20CAPITULO%201.pdf>

DICCIONARIO DE PERSONAJES (Parte **10**).

No hay ningún nuevo personaje en la parte N°**10** del **DICCIONARIO DE LOS PERSONAJES** correspondiente al capítulo **2** del libro 3 de *El capitán Vergara*, « *Al son del corriente* ».